



Vi ska' fan'ne ha'  
talt et alvorsord  
med arbejdsformidlingen.

Michael

## Kontor- og foreningslokaler:

Mose Alle 13

2610 Rødovre

Kontortid:	Mandag-torsdag	9-16
	Fredag	9-15
Tlf. tid:	Mandag-fredag	9-15
	Fredag	10-15

**Telefon:** 36 36 55 85

**Fax:** 36 36 55 80

## CO-Søfart

Formand	Ole Philipsen	36365585
Sekret.ch.	John Ibsen	36365592
Fag. sekr.	Ole Strandberg	36365589
Fag. kons.	Chr. Petersen	36365586
Fag. kons.	Kirsten Østergaard	36365583
Kontorass.	Susanne Holmblad	36365593
Bogholder	Barno Jensen	36365590

E-mailadresser: Se hjemmeside

Hjemmeside: [www.co-sea.dk](http://www.co-sea.dk)

### Søværnets Konstabelforening:

Formand	Bjarne K.-Petersen	40753515
Forretningsf.	Bjarne M. Olsen	36365595
Redaktør	Carsten Melhaven	36365587
Kontorass.	Vinni Nielsen	36365544

E-mailadresser:

[bkp@maks.dk](mailto:bkp@maks.dk) - [bmo@maks.dk](mailto:bmo@maks.dk)

[cmc@maks.dk](mailto:cmc@maks.dk) - [vn@maks.dk](mailto:vn@maks.dk)

## DSRF

Dansk Sø-Restaurations Forening:

Kontingent (Corlis)	36 36 55 88
E-mail	<a href="mailto:kasserer@dsrf.dk">kasserer@dsrf.dk</a>
Forening	<a href="mailto:dsrf@dsrf.dk">dsrf@dsrf.dk</a>
Girokonto	9570-5424437
Hjemmeside:	<a href="http://www.dsrf.dk">www.dsrf.dk</a>
STA (A-kasse)	70 12 37 82

## Metal Søfart

Formand	Keld Bækkelund	33632000
A-kasse	Søren V. Nielsen	33148436
	fax	33322755

Mail A-kasse: [000sne@danskmetal.dk](mailto:000sne@danskmetal.dk)

The drawing on the cover was created by Dutch maritime cartoonist Jan Sanders. In 1981 "Svømmøllen" published a selection of his drawings in a special edition. Jan Sanders passed away in December 2000. We have tried to find out who has the rights to his drawings, but this has not been possible. Naturally, we will be happy to pay for the use of the drawing.

## REDAKTIONEN



af dette nummer  
sluttet den 29. november 2009

### Næste nummer:

afleveres postvæsenet ca. 19. februar 2010  
- på nettet ([www.co-sea.dk](http://www.co-sea.dk)) d. 14. februar

Stof til februar-nummeret skal være redaktionen i hænde senest den 29/1-2010, *eller efter aftale.*

## INDHOLD

Leder .....	3
Kirsten Østergaard Jensen.....	4
Faglige sager og noter.....	6
Urafstemning DFDS.....	14
MS-internt.....	17
Månedens foto.....	20
DSRF-internt.....	22
Julehistorie - Knud Fischer.....	24
Læserbreve.....	32
Rundt om Samsø.....	36
Sommerhus, Albert Engström.....	38
Kontorferier og lukkedage.....	40

## Fagblad

Ole Philipsen, ansvarshavende red.  
Ole Strandberg, red. + opsætning  
Chr. Petersen, red.  
Produktion: Special-Trykkeriet Viborg  
Oplag: 2.863 eks. kontrolleret FMK/DF  
ISSN: 1901-4570



# LEDER

Helt ærligt. Det er li'som en rigtig dejlig tid. Jul og nytår står for døren, og så går vi rundt og giver hinanden gaver og hænger havelåger op i flagstængerne. Vi føler at vi gør en forskel for hinanden.

Der er egentlig også rigtig meget at glæde sig over i søfartserhvervet.

I sidste uge læste jeg i "Søfart", at rederiforeningens direktør udtaler, at DIS primært er indført for at glæde de danske søfolk, og samtidig give gode rammebetingelser for rederierne. Jeg blev så glad. Nu har jeg i mange år gået rundt og troet på skronen om, at DIS blev indført mod de søfarendes vilje. At det bare var rederierne som ville score gevinsten ved nettolønninger, og have lov til at ansætte udlændinge på andre lønniveauer. Og så er det i virkeligheden de danske søfarende det hele drejer sig om. I fokus for et højt ambitionsniveau.

Jeg er også så privilegeret, at hvis "jeg ikke fatter en meter, så har jeg det direkte nummer til Peter" ( i Amaliegade forstås).

Dejligt er det også at vores erhvervsminister, fru Espersen, kan bekræfte at rederierne, og særlig vores alle sammens operahelt, hele tiden gør det rigtige i hele Danmarks følsomme interesse.

Jeg er også rigtig glad for at have været en aktiv del af et forhandlingsudvalg, som Søfartsstyrelse og den danske regering har kunne bruge til at værne sig mod de sure gamle mænd og kvinder, som har siddet i FN-organet ILO, og år efter år brokket sig over den danske DIS-lov, som de har kaldt diskriminerende. Sure som de er, med deres sure piber.

Men den største glæde er nok, at ingen erhvervsminister i mine 10 år som formand, har følt nødvendigheden af at forstyrre repræsentanter for søfartserhvervets faglige organisationer, til en drøftelse om at gøre en forskel for Danmark. Hele den byrde, og alle de slips og jakkesæt det har krævet, har rederiernes repræsentanter, uden et ondt ord til gengæld, påtaget sig og leveret så fint, på vores alles vegne.

Jeg vil bruge denne privilegerede, ambitiøse og følsomme lejlighed, til at ønske alle - alle - Hr. Møller, dronningen, erhvervsministeren, skibsrederne, skibsrederforeningerne, direktørerne, kaptajnerne, officererne, de menige og kartoffel-skrællerne, - i nævnte rækkefølge som vi så varmt skrev vores julehilsener fra skibene i gamle dage - en rigtig blomstrende jul og et strålende nytår.

Og ha' en fortsat god dag.





## **FARVEL TIL HAVNEudsigt**

### **KIRSTEN ØSTERGAARD JENSEN nyansat i CO-Søfart**

*Kirsten Østergaard er ansat i CO-Søfart som faglig konsulent med tiltrædelse d. 1. december 2009.*

Kirsten vil være kendt af rigtig mange medlemmer i forvejen, fra sin mangeårige ansættelse i Scandlines, hvor hun har været i nær kontakt med de fleste søfarende, - og i øvrigt er hun kendt bredt i hele erhvervet fra sin deltagelse i forhandlinger og fra en række særlige kompetenceområder.

I forbindelse med den store porcelænsfest i Scandlines i sommers, blev Kirsten opsagt med 6 måneders varsel 1. juni. Baggrunden for opsigelsen var - når man ser bort fra en række formalismer i relation til rederiets fremtidsudsigter, jobgaranti osv - en slags aftalt frivillig fratrædelse.

Kirsten fik umiddelbart stillet en række nye jobmuligheder i udsigt, og vi er glade for at kunne sige, at hun hurtigt valgte at takke ja til et tilbud fra CO-Søfart, kort tid efter et enkelt uformelt møde et listigt sted.

Ansættelsesaftalen med Kirsten har

været kendt fra 15. september, efter hun fra 1. september har været fritstillet med henblik på at følge et studieforbud bevilget af kompetenceudviklingsfonden.

*For lejlighedens skyld er her Kirstens CV i sin korte form:*

Født 25/1-1965 i Helsingør med udsigt over Øresund.

Nysproglig student 1984.

Højere Handelseksamen 1985.

Merkonom uddannelse

Ansat DSB 1/8-1985 til 1/8-1986, hvorefter flytning til DSB-rederi som senere bliver til Scandlines.

Det første år var som kontorassistent på prøve med noget flytten rundt. Odense Banegård, derefter Svendborg Rejsebureau og så til rederiet som var beliggende i København. Efter 1 års tid i København flyttet til Helsingør og fik nærmere og nær kontakt til de søfarende. Har været tillidsrepræsentant for "Færgerekredsen-Scandlines" (alle navigatører og kontoransatte). Blev forflyttet til rederiet i København i 1997, for at deltage i per-

sonalekoordineringen i forbindelse med Storebæltsbroens indvielse i 1998, og nedlæggelsen af de kaffetørstige Storebæltsfærger.

I 1997 ændrede DSB-rederi navn til Scandlines A/S. Rederiet har efterfølgende haft forskellige navne og ejendomsforhold (se faktarubrik om DSB/Scandlines).

I hele perioden frem til skilsmissen i 2009 har Kirsten haft arbejdsplads på Dampfærgevej 10.



#### *Arbejds- og/eller ansvarsområder i Scandlines:*

- \* Overenskomster: Navigatører/maskinmestre, skibsassistenter/mekanikere/elektrikere og skibsofficersstuderende.
  - \* Rådgivning om overenskomster internt.
  - \* Passet elevområdet.
  - \* Skibsauditeringer.
  - \* Rederiets kontaktperson til Søfartsstyrelsen i søfartssociale spørgsmål.
  - \* Nyansættelser alle søfarende bortset fra catering.
  - \* Budgetlægning vedr. personale og bemanning for "Ask" og "Urd".
  - \* DIS-beregninger (som en af de få i Danmark!).
- og så alt det løse

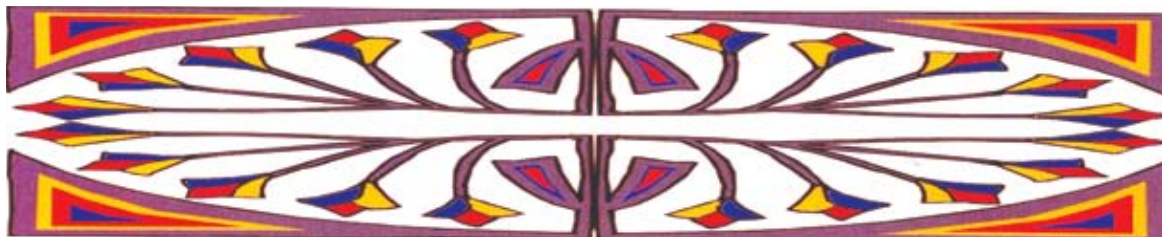
CO-Søfart ser rigtig meget frem til at byde Kirsten Østergaard velkommen i Rødovre, og efter sigende glæder Kirsten Østergaard sig også til at starte, - nu på den anden side af overenskomstbordet.

Første færgeoverfarter i Danmark som De Danske Statsbaner fik andel i, blev indviet i 1872.

I 1995 blev færgedriften udskilt i et selvstændigt DSB rederi A/S, med det danske Trafikministerium som eneaktionær, og i 1997 ændredes rederinavnet til Scandlines A/S.

Samarbejde mellem Tyskland og Danmark havde eksisteret siden 1903, og d. 21. juli 1998 fusionerede de to rederipartnere DFO og Scandlines A/S og blev til Scandlines AG.

I august 2007 blev rederiet solgt til private kapitalfonde og et rederi:  
3i Group med 40%  
Allianz Capital Partners GmbH 40%  
Deutsche Seerederei GmbH 20%  
For de to stater var det en rigtig god handel mens priserne var i top.



v/Ole  
Strandberg  
pr.  
29/11-2009

- foreløbigt og forhåbentligt på længere sigt - bevarer deres arbejde.

Vi orienterede om ordningen på hjemmesiden d. 10/11, som følger:



### Medsejlad - Fjordline og DFDS

John Ibsen og Christian Petersen sejler med "Bergensfjord", fra Hanstholm til Bergen tirsdag den 15. december, og med "Crown of Scandinavia" fra Oslo til København torsdag den 17. december.

Begge steder vil vi gerne i dialog med medlemmerne om de kommende overenskomstforhandlinger, ligesom vi står til rådighed hvis der er spørgsmål om arbejdsforhold og overenskomster generelt.

**JI + CP**



### Esvagt - Metal Søfart/DSRF

Rederiet har oplagt flere skibe, og er forsinkede med nybygninger. I stedet for at opsi ca. 85 mand, har 3F-sømændene & CO-Søfart indgået aftaler om reduceret tørn og kursusdage, således at alle

Aftalen med Esvagt blev første gang omtalt på hjemmesiden d. 29/10, og samtidig blev der på medlemssiden udlagt protokollat med Esvagt og en kommentar fra CO-Søfart om aftalens indhold.

Formålet med aftalen er at fastholde alle medarbejdere i en periode, hvor aktiviteten er lav, og forsøge at forhindre opsigelse af et stort antal medarbejdere. Midlet en aftale om tørnreduktioner i tilknytning til uddannelsesaftaler.

Vi kan nu oplyse at stort set alle fra vores tre overenskomstområder:

- \* Skibsassistenter/skibsmekanikere
- \* Skibsmaskinister
- \* Kokke

har tilsluttet sig aftalen, og den er dermed trådt i kraft med virkning fra 1. november 2009.

For CO-Søfart har det været en betingelse at aftalen var frivillig for den enkelte, og fra rederiets side et krav at minimum 90% af de berørte tilsluttede sig.

Ideen i aftalen er reduceret tørn og indlæggelse af kurser på op til 10 ugers

varighed for den enkelte, hvor der udbetales minimum 636 kroner netto pr. kursusdag (hvis højere refusion opnås, da dette beløb).

For skibsassistenter/skibsmekanikere havde vi et særligt problem med indgåelse af aftalen. Efter overenskomsten kan de ansatte vælge mellem ret så forskellige tørmuligheder (16 dage ude og 12 dage hjemme, 23 dage ude og 19 dage hjemme, 16 dage ude og 26 dage hjemme, 30 dage ude og 26 dage hjemme). Systemet er bundet sammen med en grundlønsordning og et tillæg pr. udedag på kr. 654 pr. 1. marts 2009.

Det særlige system for skibsassistenter/skibsmekanikere bevirker, at regnestykket i forbindelse med indgåelse af uddannelsesaftalen med rederiet, betyder et ekstra tab for Metal Søfarts medlemmer, til sammenligning med Sømændenes Forbund. Det ekstra tab er beregnet til at være omkring 400 kroner om måneden for det enkelte medlem.

For at kompensere for ovennævnte, har foreningen besluttet at udbetale en kontingentgodtgørelse på 400 kroner pr. medlem pr. måned, så længe aftalen løber. Aftalen kan opsiges med 14 dages varsel fra begge sider til den første i en måned.

CO-Søfart vil afslutningsvis gerne rose rederiet for kreativ tænkning, med det formål at fastholde medarbejderne, og sammen med rederiet håber vi på bedre tider.

Det skal også bemærkes at vi har haft et fint samarbejde med Sømændenes

Forbund i relation til hele historien.

Protokollat og nærmere informationer kan findes på hjemmesiden: [www.co-sea.dk/Medlemsside/login/](http://www.co-sea.dk/Medlemsside/login/)Gå til interne meddelelser

*Jl*



**Get2Sea – Metal Søfart**

Der er anlagt sag mod rederiet i forbindelse med et medlem er blevet uretmæssigt modregnet i sin hyre – sagen køres på vegne af Metal Frederikshavn.

Sagen afventer retsmægling den 10. december 2010.

*Jl*

Som beskrevet i sidste nummer af bladet har vi endnu en sag med Get2Sea, hvor også rederiet Shipping.dk er involveret. Medlemmet mangler at modtage betaling for 11 dages hyre og ganske mange fridøgn. Sagen er kompliceret pga. de to involverede rederier, men vi kæmper videre med begge parter.

*CP*



**A2Sea – Metal Søfart**

A2Sea har uden nogen form for forhandling med CO-Søfart, sendt nye kontrakter indeholdende ændringer i ansættelsesforholdet ud til maskinister mv.

Vi protesterede overfor rederiet, som nu

har sendt sagen videre til rederiforeningen, hvorfra vi fortsat afventer svar.

**CP**



### **HH Ferries – Metal Søfart**

En større nedskæringsrunde i HH Ferries har ramt et nyt medlem af Metal Søfart, som er ansat på Sømændenes overenskomst. Selve opsigelsen kan der ikke pilles ved, men der var en del formelle fejl, som nu er blevet rettet.

Herudover var der udeståender omkring beregning af tilgodehavende overtid mv., som medlemmet nu efter aftale vil få konstanterstattet.

Øvelsen med HH er Scandlines' modtræk mod jobgarantien – noget vi nøje følger fra Mose Alle.

**CP**



### **Samsø Trafikken - DSRF**

Samsø Trafikken har valgt at opsigte et medlem efter længere tids sygdom og usikkerhed om tilbagevenden.

Selve opsigelsen kunne vi ikke ændre på, men rederiet havde glemt at medlemmet var sikkerhedsrepræsentant og derfor havde en ekstra måneds varsel. Dette er nu rettet, så medlemmet har fået korrekt varsel.

**CP**

**PFA**  
PENSION

### **Invalidepension PFA – Metal Søfart**

Vi afventer en tilbagemelding fra PFA, da vi er uenige i deres afgørelse om at stoppe udbetaling af halv invalidepension til et medlem.

Medlemmet er ikke i stand til at klare skibs- eller andet fuldtidsarbejde. Han har derfor taget en ny uddannelse og arbejder på deltid, dvs. 18 timer om ugen. Dette har altså fået PFA til at fratage ham den halve invalidepension, som han havde inden deltidsarbejdet.

Vi har klaget over afgørelsen, da han fortsat kun kan arbejde deltid, dvs. under 20 timer om ugen.

**CP**



**UDLIGNINGSKONTORET  
FOR DANSK SØFART**

### **Skattereform**

På DIS bilfærgerne er problemet umiddelbart løst ved omregningsprotokollatet. Alle får automatisk fuld kompensation for skattereformens lønværdi.

Danmarks Rederiforening har indtil nu meddelt, at de fra deres side betragter et krav om kompensation som en lønomkostning, og at de derfor henviser kravet til overenskomstforhandlingerne.

Det er særligt de meget høje kompensationer til navigatører og maskinmestre, som vil være i størrelsesordenen 3000 – 6000 kr., som naturligt skræmmer rederierne her i finanskrisen.



Vores holdning er klar, hvad vi også har meddelt Danmarks Rederiforening, at vi ikke mener dette har nogen sammenhæng med overenskomstforhandlingerne – det ville svare til at fordre hunden med sin egen hale.

Da skattepakken - for langt den overvejende del af vore medlemmer - repræsenterer en minimal skattelettelse, afventer vi, hvad de øvrige faggrupper opnår af resultat.

(se i øvrigt fagblad 3-2009 side 36 "Amarone reformen")

**Jl**

### **Visse skattefrag kompenseres ikke i færge-DIS Udligningskontoret "snyder" med vægten**

Skattesprog er en akademi-verden for sig, hvor selve sproget kun tales og forstås af en bestemt slags penge-nørder. Det gør at langt de fleste af os efterlades i et forståelsestomrum, når vi stiller spørgsmål og får svar fra revisorer og andre skattekyndige. I det følgende springer vi op og falder ned på alle spidsfindigheder i skattesproget, og holder os til realiteterne i en problematik som har betydning for en række DIS-sejlere.

I år 2000 satte BornholmsTrafikken "Villum Clausen" i drift under færge-DIS ordningen, og mange af vores bornholmske medlemmer kom skiftevis til at sejle DAS og DIS, med alle de tekniske komplikationer denne sammenblanding af indkomstformer medfører.

Komplikationerne har været kendt for langfartssejlere siden 1988, når der i samme indkomstår har været tale om

både DIS-indkomst og landindkomst. Og problemerne var også kendt forud for DIS, når en søfarende havde både sømandsindkomst og landindkomst.

### **Langfarts-DIS og færge-DIS**

Der er flere betydende forskelle på langfarts-DIS og færge-DIS.

*Færge-DIS:*

\* Brutto-lønninger forhandles på normal vis ved overenskomstforhandlinger.

\* Netto-lønninger beregnes hvert år og afspejler direkte det øjeblikkelige skattesystem.

Med andre ord sætter man brutto-lønningerne ind i en skatteligning, og beregner den tilsvarende netto-løn for hvert enkelt løntrin (med udgangspunkt i skatteprocenter fra Hørsholm Kommune - uoverskueligt hvis man skulle ligne individuelt efter hver enkelt kommune).

*Langfarts-DIS:*

\* Netto-lønninger forhandles på normal vis ved overenskomstforhandlinger.

\* Diskussioner om overførsel af skatteværdier - den ene eller den anden vej - er en hel særlig kompliceret hovedpine for parterne (eller er blevet det siden 2007). Der eksisterer ingen automatisk aftalt systematik.

En anden vigtig forskel er, at der i langfarts-DIS kalkuleres med et sømandsfradrag på 56.000 kroner årligt, som bl.a. erstatter kørselsfradrag og faglige kontingenter (efterlønsbidrag undtaget).

### **Bornholmerne**

For bornholmerne gav systemerne fra

dag eet hovedpine for ganske mange medlemmer. Særlig en tillidsrepræsentant, Johnny Haagensen, bed sig fast i skatteproblematikken. Igen og igen og igen hævdede han, at man altså ikke fik kompensation for sit kørselsfradrag i det samlede system. Fradraget forsvandt på forunderlig vis i den blå luft.

På et tidspunkt hyrede BornholmsTrafikken en bornholmsk revisor, som skulle prøve at hjælpe de ansatte. Vedkommende kom senere i et langstrakt kommunikationsforløb med Udligningskontoret om visse særlige problematikker.

En kommunikation som slet ikke gik godt. Heller ingen af de skatteforstandige for-måede at gøre problematikkerne forståelige for nogen af os andre.

Som tiden gik, og tekniksnakkerne blandt skattefolkene udviklede sig til mundhuggeri, måtte vi andre træffe en konklusion. Vi var ikke blevet klogere, og vi måtte antage der var tale om pindehuggeri, hvor det hele trods alt gik op i en højere helhed i sidste instans.

Formentlig skulle bornholmerne bare vænne sig til kludderet når man havde to indtægtsformer - som mange af vi andre havde prøvet gennem tiderne, - tænkte vi altså.

Et møde med Udligningskontoret om mundhuggeriet mellem kontoret og bornholmer-revisoren, indkaldt på foranledning af en klage fra CO-Søfart på vegne af bornholmerne, resulterede i at det blev aftalt, at alle skulle tale pænt til hinanden, og i øvrigt skulle Udligningskontoret oprette en særlig sektion på deres hjemmeside med gængse spørgsmål og svar.

## Nye klager fra andre

På vegne af et 3F/RBF-medlem påklagede en revisor ultimo 2007 skatteligningen, og påpegede at medlemmet ikke fik kompensation for kørselsfradrag, og således blev snydt for skatteværdien af et anseeligt beløb.

Sagen blev videreført i brevveksling og møde med Udligningskontoret, hvor Udligningskontoret endeligt ved brev af 27. februar 2009 meddelte, at videre diskussion af spørgsmålet hørte hjemme i Udligningskontorets Tilsynsråd, hvor organisationerne er repræsenterede. Herefter døde denne sag tilsyneladende.

I midten af februar 2009 rejste et Metal Søfart-medlem sagen over for CO-Søfart. Af forskellige grunde har undertegnede/vores revisor fået snølet sagen til hen over sommeren i år, og først 14. oktober fik vi nogle klare svar fra revisoren.

*Visse medlemmer bliver snydt for skatteværdien af visse fradrag, simpelthen.*

## Pointen

Problemerne kan afgrænses til en gruppe som opfylder to kriterier:

\* De sejler færge-DIS

\* De har i samme indkomstår både DIS-indkomst og anden indkomst.

Hvis man opfylder disse kriterier, vil man ikke få gavn af visse lønmodtagerfradrag, først og fremmest transport og fagforeningskontingent. Særlig transportfradraget kan være en tung post for en færge-DIS-sejler, som bor i den ene ende af landet og sejler mønstret i den anden ende af landet.

Forklaringen er selvfølgelig indviklet, og her er den gengivet som undertegnede forstår det:

#### *Skattevæsenet:*

Betragter DIS-indkomst som udlandsindkomst, og placerer de pågældende beløb i nogle rubrikker, hvor de stort set ikke får betydning for fradrag i landindkomsten.

Helt i overensstemmelse med gældende lovgivning.

#### *Udligningskontoret:*

Giver ikke kompensation for disse lønmodtagerfradrag, når der samtidig opbærer anden indkomst end DIS-indkomst, og henviser til at fradragsværdien må indhentes fra skattevæsenet i anden indkomst, - hvor den altså bare ikke udløses.

Udligningskontoret henviser til at kontorets regler er bundet op på, at DIS-indkomst sidestilles med udlandsindkomst.

#### **Tilsynsrådet**

På foranledning af CO-Søfart blev sagen bragt op på Tilsynsrådets møde d. 9. november. Det blev besluttet at Udligningskontoret udfærdiger et notat om spørgsmålet som herefter bliver sendt til bestyrelsen for kontoret.

CO-Søfart vil forfølge spørgsmålet til vejs ende.

#### **Konklusion**

Efter vores mening bør kompensationsreglerne revideres, men vi er forberedt på modargumentet, at det i virkeligheden er skatteloven som skal ændres.

Imidlertid er det mest foruroligende ved hele denne historie, at det har været så uendeligt vanskeligt for skattefolk på den ene side at tale sammen, og på den anden side at få andre til at forstå problemets kerne.

Var det så vanskelig at sige:

'Ja, det er korrekt, hvis man sejler færge-DIS og hvis man har anden indkomst samtidig, så får man ikke glæde af visse personlige fradrag - og hvis det forhold skal ændres, så skal enten skatteloven eller kompensationsreglerne ændres?'

Svarene blev gemt i en masse sniksnak som ingen forstod.

**OleS**

#### **Udligningskontoret orienterer**

Kontoret har den 16. november udsendt sin årlige information om:

- \* DIS-indkomster 2009.
- \* Fradrag for DIS-indkomster.
- \* Årsopgørelsen og den endelige afregning af kompensation 2009.
- \* Kompensation og forskud 2010.

Informationen kan findes på foreningens hjemmeside som nyhed tirsdag d. 17/11 eller under "Love og regler"/"Skat".





## BHT - DSRF

Opsigelse af tillidsrepræsentant, jvf. sidste nummer af bladet.

Historien sluttede lidt brat i sidste nummer, og det må den desværre også gøre denne gang. Den pågældende har nu valgt at bede foreningen om at indgå forlig, af særlige indtrufne grunde.

Vi vil prøve at få samling på hele historien i næste nummer.

*OleS*

## DAGPENGE NOTER

### Dagpengesats 2010:

752 kr. om dagen , 5 dage om ugen  
(2009-sats: 725 kr.)

### STA kontingenter pr. 1/1-2010:

	Ny sats	Gl. sats
Heltid uden efterløn	409	383
Deltid uden efterløn	307	286
Heltid med efterløn	848	806
Deltid med efterløn	599	568

Administrationsbidraget i STA er steget med 10 kr. om måneden, resten er stigninger i statsbidrag.

Andre satser: Spørg.

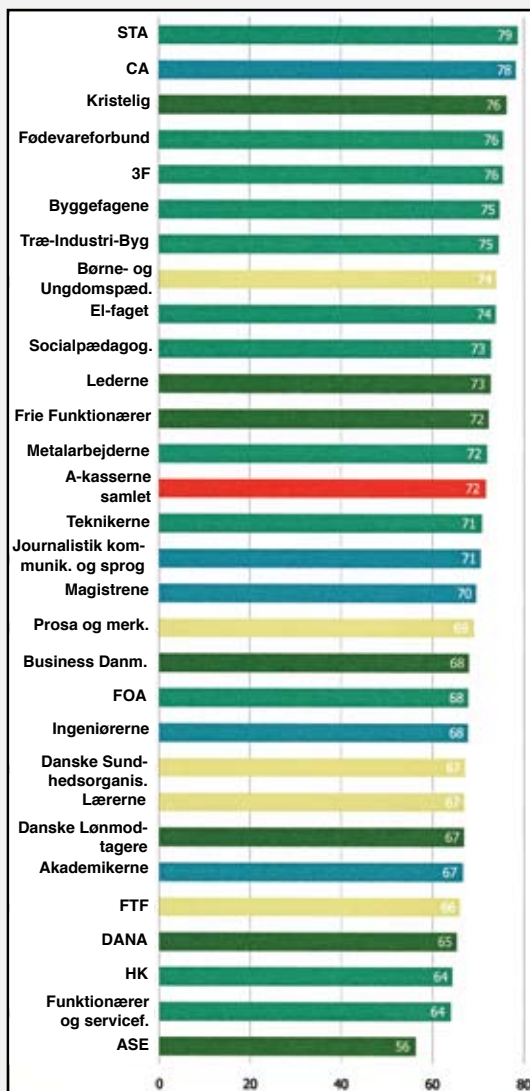
### Benchmarkanalyse november 2009

I 2005, 2007 og nu i 2009, har Arbejdsdirektoratet i samarbejde med Handelshøjskolen ved Århus Universitet, udarbejdet

en rapport om medlemstilfredsheden i a-kasserne.

På en vurderingsskala fra 0-100 opnår alle a-kasser samlet en score på 72, og det er flot påpeger forskere, fordi det højest opnåelige regnes for at være 80 for en hel branche.

Den tværfaglige a-kasse STA opnår for tredje gang den højeste score, i år med 79. Gennemsnittet for LO-kasserne er 73 og for FTF-kasserne 68.







### Folketinget 3. december

**Kl. 13.00** har Folketingets Erhvervsudvalg kaldt økonomi- og erhvervsminister Lene Espersen i åbent samråd om Det Blå Danmark.

Erhvervsudvalget har bedt ministeren redegøre for konsekvenserne af Mærsk-koncernens beslutning om at afskedige danske skibsofficerer, og hvad der er ministerens planer for udvikling af Det Blå Danmark.

Samrådsspørgsmålene er stillet efter ønske fra medlem af Erhvervsudvalget, Niels Sindal (S).

**Kl. 14.00** har Søfartens Ledere, Maskinmestrenes Forening og CO-Søfart foretræde for det samme erhvervsudvalg.

Foretrædet sker med baggrund i et fælles oplæg fra de tre organisationer, om "bedre jobmuligheder for danske skibsofficerer, søfarende, DIS og Det Blå Danmark".

Det fælles politiske oplæg er skrevet som et kompromis mellem forskellige holdninger og interesser hos organisationerne.

For Søfartens Ledere og Maskinmestrenes Forening er fokus, at opnå bedre skattevilkår ved ansættelse i udenlandsk skibsfart, og motivationen at bevare danske søfarende navigatører og mestre, af hensyn til det samlede danske skibserhverv incl. følgeindustrier.

For CO-Søfart og vores medlemmer er der ingen fremtid i udenlandsk skibsfart, men vi støtter de to organisationers synspunkter, med henvisning til det såkaldte klyngeargument.

Den seneste udvikling i erhvervet, med den påbegyndte afvikling af danske officerer i DIS-flåden, og den indledte udflytning af rederifunktioner til fjernøsten, har cementeret en holdning hos CO-Søfart om, at det nu er på høje tid DIS-loven revideres.

Det er ikke et spørgsmål om for eller imod DIS. Vi er fortsat tilhængere af DIS. Det er derimod et spørgsmål om at give historien et 20 års klasse-eftersyn. Der er nogle reservedele som skal skiftes ud. De oprindelige forudsætninger for den gamle bygning er ikke længere gyldige.

Ved hovedeftersynet må det som minimum kræves, at den fagforeningsrelaterede diskriminationsbestemmelse fjernes fra loven.

**OleS**



**Hjemmesiden - [www.co-sea.dk](http://www.co-sea.dk)**

Inden nytår, eller snart derefter, forventes en ny udgave af hjemmesiden at være i luften. Layoutet, som brugeren oplever det, vil blive løftet, men ikke radikalt ændret. Først og fremmest vil udnyttelsesmulighederne i det bagvedliggende system blive moderniseret og forbedret.

Det er også planlagt i december at udlægge flere hundrede nye billeder i fotoarkivet.

# URAFSTEMNING - DFDS

## cateringpersonale

**Vilkår for afstemningen: Se side 16**

På denne og den efterfølgende side sammenlignes de to overenskomster for cateringpersonale, hvor der er egentlige tekst-forskelle i aftalerne.

Opmærksomheden henledes på at vilkårene beskrives som de er før de to overenskomster er genforhandlet og fornyet.

**Den "hvilende" ("gamle") overenskomst.  
Løbetid: 1. marts 2007 til 28. februar 2010**

\* Ansættelsesforhold iht Sømandslovens bestemmelser for **skibsansatte**.

**§ 1** - Ansættelse og opsigelse:

\* Særlig aftale om Hotelassistenter (udløb pr. 1/10-2008).

\* Opsigelsesvarsler voksende fra 72 timer til 3 måneder (mere end 3 års anc.). Fra den ansattes side max. 1 måned.

\* Ved opsigelse med 1 måneds varsel eller mere, kan der afvikles 3 feriedage pr. måned i opsigelsesperioden.

\* Saglighedskriterie ved opsigelse efter 6 måneders anciennitet.

**§ 5** - Tjeneste og frihed:

\* Seniorordning med mulighed for hensættelse af tilgodehavende overtimer til afspadsering.

**§ 6** - Optjening af frihed:

\* Særlige bestemmelser vedrørende kontanterstatning af forlænget tjeneste.

**§ 7** - Arbejdstid:

\* Den gennemsnitlige daglige arbejdstid udgør 10 timer (spisetider eksklusive). På skiftedage udgør den gennemsnitlige arbejdstid 8 timer. Arbejde herudover honoreres med overtid.

**§ 10** - Sygdom:

\* Under sygdom afvikles ikke frihed.

**§ 14** - Tillidsmandsregler:

\* En tillidsrepræsentant og dennes suppleant har en måneds ekstra opsigelsesvarsel.

# Den midlertidige overenskomst ("nødoverenskomsten")

Løbetid: 1. oktober 2008 til 30. april 2010

\* Ansættelsesforhold iht Sømandslovens bestemmelser for **rederiansatte**.

## § 1 - Ansættelse og opsigelse:

\* Aftalen skelner mellem tjenestegørende som "Basic Crew" (knyttet til enkelt skib), og "Flying Crew".

\* Opsigelsesvarsler voksende fra 24 timer til 6 måneder (mere end 10 års anc.). Fra den ansattes side max. 1 måned.

\* Der kan ikke afvikles ferie i en opsigelsesperiode.

\* Saglighedskriterie ved opsigelse efter 3 måneders ansættelse.

## § 4 - Pension og forsikring:

\* For ansatte som ikke er omfattet af pensionsordning, kan der indgås frivillig aftale om en ordning, hvor den søfarende trækkes for indbetalinger og rederiet administrerer ordningen.

\* Alle ansatte omfattet af helbredssikringsordning.

## § 5 - Tjeneste og frihed:

\* Særlige bestemmelser for "Flying Crew".

\* Pligt til at blive ombord ved kollegas pludselige forfald.

## § 6 - Optjening af frihed:

\* Særlige bestemmelser vedrørende kontanterstatning af forlænget tjeneste.

## § 7 - Arbejdstid:

\* Det er en fasthyreaftale med op til 12 timers arbejde om dagen, som i ganske særlige tilfælde kan forøges. Spisetider er inkluderet i arbejdstiden (de falder når de falder). På skiftedage er arbejdstiden 12 timer på tiltrædelses- og fratrædelsesdag tilsammen, dog tilstræbes så få timer som muligt på fratrædelsesdag.

## § 10 - Sygdom

\* Ved sygdom under frihed fortsætter frihedsafvikling indtil den dag man efter vagtplanen skulle have været i tjeneste.

## § 15 - Tillidsmandsregler

\* En tillidsrepræsentant og dennes suppleant har to måneders ekstra opsigelsesvarsel.

## Aftalt i særligt protokollat af 5. september 2008

\* Der etableres ordning med fællestalsmand.

\* Der etableres i samarbejde med øvrige organisationer Samarbejdsudvalg.

\* Der ydes godtgørelse ved ophør af passagerruter.

\* Sømandslovens § 42 finder anvendelse i aftalens løbetid (ved opsigelse efter uafbrudt ansættelse i 12, 15 og 18 år, betales et beløb svarende til 1, 2 eller 3 måneders hyre i godtgørelse).



**URAFSTEMNING  
DFDS  
CATERINGPERSONALE  
(se side 14-15)**

Det bliver DSRF-medlemmerne i DFDS som kommer til at bestemme, om vi skal fortsætte med de midlertidige overenskomster efter 1. maj 2010, eller om vi skal vende tilbage til den nu hvilende overenskomst for cateringpersonale.

Både de midlertidige (cateringpersonale og vikarer), samt den hvilende overenskomst for cateringpersonale, vil blive forhandlet og fornyet ved de kommende overenskomstforhandlinger.

Når fornyelser er sket vil det blive udsendt til urafstemning om de midlertidige skal fortsætte på permanent basis, eller om vi skal vende tilbage til den hvilende overenskomst.

**Stemmeret:**

Alle som er medlem af Dansk Sø-Restaurations Forening pr. 1. januar 2010, samt nyansatte som er indmeldt senest 14 dage efter ansættelsestidspunkt, vil have stemmeret.

**Tidspunkt for urafstemning:**

Urafstemningen vil blive udskrevet så snart forhandlingerne er overstået.

Den hvilende overenskomst har en løbetid frem til 1. marts 2010.  
De to midlertidige overenskomster løber frem til 1. maj 2010.

Der vil blive orienteret nærmere i fagblad og på hjemmeside når der er nyt.





# Bestyrelses- og tillids/sikkerhedsrepræsentant seminar Metalskolen Jørlunde 11. - 13. november 2009

## 1. dagen

Der blev afholdt bestyrelsesmøde med klubformændene:

Per Maj, Jens-Erik Busse Petersen, Hans Rossen, Erik Sørensen og formanden Keld Bækkelund Hansen (Susanne Holmblad referent).

Den udsendte dagsorden blev behandlet.

Anden del af mødet handlede om de kommende overenskomstforhandlinger i 2010, med oplæg fra John Ibsen, Ole Philipsen og Keld Bækkelund.

Der var en god og realistisk debat om de kommende forhandlinger - forslag indsendes løbende til CO-Søfart.

## 2. dagen

Tillids- og sikkerhedsrepræsentanter ankom. I de følgende møder deltog 16 personer, incl. bestyrelsen.

Første del af mødet omhandlede planerne om fusion mellem Metal Søfart og Dansk Sø-Restaurations Forening, med oplæg fra Keld Bækkelund og Ole Philipsen.

Oplægget blev gennemgået og alle var meget positive overfor en fusion.

## 3. dagen

Omhandlede den nye skattereform v/ Jens Nordentoft fra PFA.

Der blev stillet mange spørgsmål til skattereformen, og en efterlyste en artikel til fagbladet om emnet.

Endelig evaluering over nogle rigtig gode dage, med indlagt hyggeligt socialt samvær.

**Susanne Holmblad**



**Per Maj**  
**formand**  
**62 25 26 62**



**Metal Søfart**  
 Region Syddanmark  
 Klub 5

Så er det igen blevet tid til den årlige julefrokost, der i år holdes i Svendborg i Metals lokaler Brogade 7-9.

Det sker torsdag den 7. januar 2010 klokken 18.

Klubben betaler udgifterne i forbindelse med arrangementet.

Tilmelding til Metal Svendborg på tlf. 62 21 10 99, senest mandag den 04.01. 2010 kl. 12.

**På klubbens vegne**  
**Preben Sørensen og Per Maj**



**Erik Sørensen**  
**formand**  
**31 21 19 55**  
**erik-dot@mail.tele.dk**



**Metal Søfart**  
 Region Sjælland  
 Klub 6

Vi har, formand og næstformand, deltaget i Metal-Søfarts TR og SR seminar, hvor vi har talt om skattereform, overenskomstforhandlingerne 2010 og forslaget til fusion mellem Metal-Søfart og Dansk Sø-Restaurations Forening.

Vi vil fra regionens side indkalde til et møde i marts måned, når overenskomsten er på plads, hvor vi vil tale om skattereformens betydning for os både lønmæssigt som pensionsmæssigt.

Til slut vil vi fra regionens side ønske vore medlemmer og deres familier en god jul samt et godt nytår.



**Hans C. Rossen**  
**formand**  
**46 15 20 49**  
**rossen7@msn.com**



**Metal Søfart**  
 Region Hovedstaden  
 Klub 8

Husk julesammenkomsten:  
 Hos Viggo d. 16. december (se fagblad nr. 5 - Beboerlokalet, Istedgade 11/st/th, adgang fra kl. 12 - spisning kl. 13).

I næste nummer af CO-Søfart indkaldes til orienteringsmøde for året der svandt, kommende aktiviteter m.m.

Så er det bare at ønske en rigtig god jul & godt nytår til alle.

**Bestyrelsen klub 8**

## Runde fødselsdage i perioden 16-12-2009 til 02-03-2010

### Tillykke 50 år

Egon Sørensen –  
fylder 50 år den 25. februar 2010  
Ole Thambo Petersen –  
fylder 50 år d. 27. februar 2010

### Tillykke 60 år

Benny Karl Kristian Knudsen –  
fylder 60 år den 25. december 2009  
Henrik Sten Simonsen –  
fylder 60 år den 6. februar 2010  
Jørgen Boye Kromann –  
fylder 60 år den 6. februar 2010  
Peter Loft Jensen –  
fylder 60 år den 5. marts 2010

### Tillykke 65 år

Franz Joachim Ussler –  
fylder 65 år den 4. januar 2010  
Eduardo Lubones –  
fylder 65 år den 13. januar 2010

Søren Erik Kofoed –  
fylder 65 år den 22. januar 2010  
Erik Hansen –  
fylder 65 år den 24. januar 2010  
Kai Peter Rasmussen –  
fylder 65 år den 3. februar 2010  
Jens Ingvar Rubæk –  
fylder 65 år den 6. februar 2010

### Tillykke 70 år

Robert Adjin Sowah –  
fylder 70 år den 2. januar 2010  
Børge Olsen –  
fylder 70 år den 17. januar 2010  
Manuel Antelo Fernandez –  
fylder 70 år den 10. februar 2010

### Tillykke 75 år

Gunnar Bent Greve –  
fylder 75 år den 25. december 2009  
Svend Jørgensen –  
fylder 75 år den 2. januar 2010  
Torben Juul Nielsen –  
fylder 75 år den 20. januar 2010  
Fawzy Wahba Aly El Miliegy –  
fylder 75 år den 11. februar 2010



## KONTINGENTSATSER pr. 1/1-2009

Månedligt kontingent Metal Søfart, excl. klub og efterlønsbidrag:

DIS-hyre	12.008 kr. og derover	Kr. 973,75	Det er dit eget ansvar, at du betaler det rigtige kontingent i forhold til hyre eller dagpenge.
DIS-hyre	12.007 kr. og derunder	Kr. 613,50	
DAS-hyre	18.974 kr. og derover	Kr. 968,25	
DAS-hyre	18.973 kr. og derunder	Kr. 608,00	Husk derfor altid at give afdelingen besked, når din hyre ændres.
Dagpengesats	595 kr. og derover	Kr. 973,75	
Dagpengesats	594 kr. og derunder	Kr. 613,50	
Lærlinge		Kr. 194,75	
Efterlønsbidrag (pr. 5/1)		Kr. 423,00	

(tal for 2010 er ikke klar ved redaktionens slutning)



**Foto:**  
**Knud Fischer**  
**Danmarkshavn**











## Runde fødselsdage i perioden

16-12-2009 til 02-03-2010

**Lars-Peter Exsteen** – Bryggeristræde  
10, 3730 Neksø – fylder **60 år d. 17.  
december**

**Jørgen Peder Larsen** – Parkvej 100,  
6710 Esbjerg V – fylder **70 år d. 18.  
december**

**Emmy Brauer Alexandersen** – Bakken  
24, Tranebjerg, 8305 Samsø – fylder **70  
år d. 22. december**

**Edith Pedersen** – Harbovej 119, 3700  
Rønne – fylder **80 år d. 21. december**

**Marianne Pyta Schow Hansen** – Fre-  
jasvej 1, 3700 Rønne – fylder **50 år d.  
2. januar**

**Helge Alfred Larsen** – Hans Thy-  
gesensvej 23, Listed, 3740 Svaneke –  
fylder **70 år d. 12. januar**



Mange tak for den fine gave, jeg har  
modtaget til mit 25 års jubilæum.  
Med venlig hilsen

*Jytte Febæk Georgsen*

Hjertelig tak for det flotte ostsæt jeg  
modtog i anledning af min 70 års fød-  
selsdag.

*Med venlig hilsen  
Bent Malthesen*

**Inger Lise Bay Dahl** – Aarsballevej 142,  
Vejly Årsballe, 3700 Rønne – fylder **70  
år d. 13. januar**

**Hosaian Hidrese** – Karetmagerporten  
111, 2650 Hvidovre – fylder **50 år d. 15.  
januar**

**Jan Gravgaard Hansen** – V. Voldgade  
1, 4874 Gedser – fylder **50 år d. 19.  
januar**

**Palle Kofoed Jensen** – Damgade 11,  
3700 Rønne – fylder **50 år d. 25. januar**

Judith C. Jensen – Motalavej 123 1.tv.,  
4220 Korsør – fylder 85 år d. 4. februar

**John Tind Sørensen** – Gl. Viborgvej 5,  
8381 Mundelstrup – fylder **50 år d. 20.  
februar**

**Florante Villanueva Cuevas** –  
Lygtemagerstien 18 2.th., 2300 Køben-  
havn S – fylder **50 år d. 28. februar**

Hjertelig tak for venlig opmærksomhed  
på min 90 årsdag.

*Med venlig hilsen  
Gunnar Jørgensen*

Tak for den fine gave jeg modtog til min  
fødselsdag.

*Karl Firlings*

Tak for det flotte ostsæt jeg fik til min  
70 års dag. Alle i foreningen ønskes en  
rigtig glædelig jul, samt et godt nytår.

*Med venlig hilsen  
Ole Steen Hansen*



**Henrik Mikkelsen**  
fællestalsmand  
DFDS

Var med "Crown" til Oslo retur i dagene 16.-18. november.

Det var en lidt hektisk tur på grund af problemer med lønudbetalinger til polakkerne, som afstedkom en del henvendelser. De kunne slet ikke forstå at et firma af DFDS's størrelse kunne lave denne slags fejl igen og igen, og stillede spørgsmål ved om de ansatte slet ikke regnede dem for noget.

De blev beroliget og med foreningens hjælp kom der skred i sagen, og de involverede fik 500 kr. som et plaster på såret af DFDS. For eftertiden bliver polakkernes løn håndteret på skibene.

Carsten Jensen og Henrik Holck har været på Oslo-bådene i flere ombæring, og holdt møder om "hvordan går det - hvad kan vi gøre bedre". Det er foregået på den måde at catering-

besætningen har været delt op i fire hold, så det har været lettere for alle at komme til orde. Jeg har været med til to af møderne.

Der er blev spurgt meget ind til fortolkning af den midlertidige overenskomst, og det har vist sig at den ofte er blevet forstået forskelligt, af de ansatte og rederiet, med hensyn til arbejdstiden.

Der har også været en del snakken om det nye kontrol-cirkulære. De fleste kan godt forstå nødvendigheden, men er utilpasse ved at kontrollanterne skal være interne folk.

Alt i alt gode møder med fakta på bordet, hvor også DFDS har fået noget at tage med hjem, og jeg vil gerne benytte lejligheden til at takke Carsten og Henrik for et godt nyt tiltag, som kan bringe rederikontoret og skibene bedre sammen.

#### **December kalender:**

14.-15. december  
"Crown" København-Oslo

16.-17. december  
"Pearl" Oslo-København



### **Jubilæer i perioden 16-12-2009 til 02-03-2010**

Knud Erik Dyhr har den 1/1 2010 været medlem af foreningen i 25 år.

Anne Grethe Skov har d. 27/1 2010 været medlem af foreningen i 25 år.

Anitta Olesen har d. 1/2 2010 været medlem af foreningen i 25 år.

Preben Weber Nissen har d. 1/3 2010 været medlem af foreningen i 40 år og udnævnes derved til æresmedlem.



**Knud Fischer**  
**Tolv med Kamikposten**  
**Forlaget Atuagkat**  
**Kr. 98 (saxo.com f.eks.)**  
**ISBN: 87-90393-82-1**  
**Illustreret af Jens Rosing.**



**Illustrationer  
fra Knud's bøger  
og private  
fotos fra Danmarkshavn i  
Nordøstgrønland.**

**I Sø-Retaurationens julenumre 2001 og 2002, bragte vi historier af nu afdøde telegrafist Knud Fischer. Senest trykte vi historier i CO-Søfarts julenumre 2007 og 2008 med tilladelse fra Mette Fischer.**

## **GØR LIVET LIDT GRØNNERE**

Det er en udbredt antagelse, at søfolk bander, drikker og horer til den store guldmedalje, når tid og lejlighed gives. Noget lignende skulle efter sigende gælde for grønlandsfarere, men for folkene på vejrstationen var i hvert fald det sidste en fysisk umulighed, idet nærmeste stykke kvindekøn befandt sig 800 kilometer sydligere i Scoresbysund-distriktet.

Hvad det spirituøse angår, så var rationen ikke stor, men den blev udskænket efter devisen, skal der være gilde, så lad der være gilde, og med hensyn til banderiet så førte folkene gennemgående et pænt og sobert sprog.

Et lille sgu' eller for fanden hørtes nu og da, men mere udsøgte eder og forbandelser var sjældne. Hvor lidt det var, man dyrkede sprogets ukrudt, forstår man når man hører, at der var folk på stationerne, som ligefrem fik navn efter deres yndlingseder. Således omtaltes en person på Station Nord kun som 'Eder ryde'me'. Der var også 'Den bindegale', der altid gik rundt og sagde: "Er du bindegal mand?". Selvom samme forespørgsel vel næppe kunne henregnes under eder og forbandelser er den alligevel medtaget for at vise, hvor let et usædvanligt sprogbrug, der gentages i tide og i utide, så at sige bliver synonymt med manden selv.

Det vakte derfor ikke ringe opmærksomhed, da en sondemand ankom med sidste forårsfly medbringende en udsøgt buket sproglblomster, hvis lige aldrig tidligere havde slået rod på disse nordlige breddegrader.

Da flyet var landet på Vandsøens is, stod han et øjeblik og betragtede mændene og



det endnu halvt snedækkede landskab, hvorpå han impulsivt udbrød: "Skide codylt for fanden i helvede mand!". Så hoppede han ned på isen og stak på næven. "Jeg hedder Tom men kald mig bare Onkel Tommy, det er ligesom lidt lettere", var hans ankomstord.

Alle uden undtagelse var slået med forundring over denne personage, der udmærkede sig ved at være kronraget. I højre øreflip dinglede en gylden ørering, der i sig selv var noget af en sensation. Dertil bar han stålbriller, og et kortstudset skæg indrammede hans ansigt. Hvem der var hans idol kunne ingen være i tvivl om, dog konstaterede stationslederen med en vis lettelse, at den nyankomne ikke havde sortlakerede negle. Til overmål viste han sig at være fra Vangede, hvilket ingen, der havde hørt på ham i kort tid, behøvede at være i tvivl om.

Det var ikke småting, man i den følgende tid oplystes om, angående Vangede med nærmeste omegns fortræffeligheder og gener: Om snigerne og kværnene, om at gi' den gas og drøne deruda', om pisseåndssvage strømere, der forgæves optog forfølgelse i deres rådne rustvogne, og i øvrigt kun var ude på at slagte gutterne, når de havde lavet bræk for at få lidt kugler til junk, labre larver eller andet bizz, og om havregrynsdrengene fra det fisefornemme Gentoft på den anden side af Lyngbyvejen, der langtfra kunne hamle op med naturens muntre Suzuki-sønner, der gik på syretrip eller fyrede en fed for fa'en. Kort sagt rather special, men en gang freak altid freak, og en steppeulv ku' ta' vare på sig selv og sit kørvel. Han bøffede hvem han ville og sku' nok få pulet stakaterne fra træhovederne, selvom det somme tider godt ku' være noget af et kick. Af og til var det hele noget helvedes codylt jingle-jangle shit for at sige det straight. Men hvad satan, det ku' jo ikke være det rene tjal alt sammen, som de sagde inde i 'Jims Truck Shop' i Sct. Pedersstræde. Men op i røven med Sct. Peder og alle andre billige lirekassedrejere. Halleluja og skråt op!

Alle lyttede med stive øren og øjne så store som tekopper til disse vokabulariske udfoldelser fra en ny og hidtil ukendt verden. Den der fik mindst ud af det, var vel nok handymanden, der ikke fattede ret meget af Onkel Tommys forunderlige talesæt. Men han kunne nikke genkendende til ordet codylt. Det brugte siriusfolkene i tide og utide.

Georg, der skulle hjem og studere teologi, når han havde tjent penge nok til studierne, var dybt rystet over den



nyankomnes sprogbrug, som han fandt yderst malplaceret for ikke at sige blasfemisk. Han fandt dog ikke større genklang hos de andre, når han appellerede om støtte til på en eller anden måde at få stoppet dette svovlende ordgyderi, som han fandt i den grad lydforurenende. Tolerancetærskelen på stationen var høj, og man var vant til mærkelige gæster og nyankomne, så en guru fra Vangede kunne ikke imponere nogen, men naturligvis var det irriterende, at han snakkede så meget, når han ikke havde noget vigtigt at berette. Det var ikke velset.

Til sidst blev det Georg for meget, og han gik til stationslederen for at beklage sig over det nye sprogbrug, der med Onkel Tommy havde holdt sit indtog på stationen. Her fandt han sympati og velvilje men ikke noget løfte om øjeblikkelig støtte.

”Du skal se Georg, det spørgsmål løser sig nok af sig selv. Jeg har i tidens løb set så mange komme herop som løver for senere at falde ned som lam, og jeg tror ikke, at vi behøver at være bekymrede for Tommys sjæl, heller ikke for at hans eksempel skal virke smittende og ødelægge stationens moral!”

”Men, det er nu skammeligt at høre på både for mig og de andre”, insisterede Georg.

”Akke ja akke nej!” nikkede stationslederen velvilligt vaklende ”Lad os nu lige se tiden an!”

Den første i måneden udleveredes der skiftevis en karton øl eller en karton sodavand. Denne gang var det ølmåned. De fleste sparede rationen, så de også senere i perioden kunne få sig en stille meditationsspilsner. Alligevel var der som regel rigeligt med øl på bordet i messen den første aften, når udleveringen havde fundet sted. Man kunne også få sodavand i stedet for øl, men da man i forvejen fik rigeligt med bøvsevand og ikke havde noget at putte i, var det sjældent at nogen valgte det, heller ikke Georg.

For selvom man skal hjem og læse til præst, behøver man ikke at være et hængehoved, og der er da også mange eksempler på præster, der hverken forsagede bordets eller flaskens glæder for slet ikke at tale om de muntre minervasønner, der i tidens løb havde tømt manganen en punchebolle - tænk blot på Nøddebo Præstegård, Genboerne og andre muntre studenterkomedier. Det spillede vel også en rolle, at når noget er rationeret eller vanskeligt tilgængeligt, så skal alle have deres del af tønden. Endelig betragtedes øl og spiritus jvf. det ministerielle reglement, som en del af kosten, så hvorfor forsmå ministeriets og den gode Guds gaver.

Den aften, da månedens øludlevering havde fundet sted, var det meste af stationspersonalet forsamlet i messen, hvor snakken gik livligt, alt imens en del øller blev knappet op og hjalp til med at løsne tungebåndene. Efter at have gennemdebatteret de evigt tilbagevendende emner som hundekørsel, hytteliv og kvinders gådefulde væsen var man nået frem til at tale om fodsved.

Alle kunne give deres besyv med på dette interessante område, og man kunne tale frit om det prekære emne, da ingen af de tilstedeværende led af denne skavank uagtet vandmangelen, der særlig om vinteren, når slædekørselen var vanskelig, kunne være fremherskende. Grunden var måske den, at alle gik i hensigtsmæssigt fodtøj, støvler

udendørs og sundhedssandaler eller lignende inden døre, altså noget der hverken trykkede eller klemte men gav frisk luft til fusserne.

"Jeg har tidligere lidt en del af fodsved", erklærede Georg frimodigt.

"Det var li'godt sørens" sagde handymanden, der ofte havde stukket til Georg, fordi han med sin pillenhed og renlighedssans efter handymandens mening frådsede med det dyrebare vand.

"Men det var før jeg kom herop", skyndte Georg sig at bemærke. "Nu er det heldigvis helt væk. Derhjemme skulle jeg altid huske at skifte sokker".

"Jeg plejer at gå med mine, indtil de begynder at blive li'som lidt stive i det", oplyste handymanden. "Men heroppe ta'r det jo temmelig lang tid, før det kommer så vidt!"

"Ja, det er ikke som hjemme, når man for eksempel går rundt på stenbroen i varmen", sagde Georg. "Men jeg har et mægtig godt middel til at komme i vaskevandet. Det ta'r alt det sure og stive fra sokkerne, og de bli'r næsten som nye og helt friske, når man skal have dem på igen!"

"Det ku' jeg da godt tænke mig at prøve!" erklærede handymanden.

"Vent et øjeblik!" Georg forsvandt ind på sit værelse, og da han kom tilbage, smed han en håndfuld tabletter på bordet. "En tablet til 20 liter vand og sokkerne bli'r som nye!" reklamerede Georg på tabletternes vegne.



Hver enkelt tablet var indpakket i et papir forsynet med dødningehoved og korslagte ben. Handymanden pakkede en enkelt ud og snusede forsigtigt til den. "Det er da vist nok noget giftigt stads", konstaterede han, "og så er den grøn!"

"Grønt er godt for øjnene. og du må godt få dem", tilbød Georg gavmildt, glad for at handymanden havde glemt alt om hans utidige vandforbrug.

"Tak som byder", sagde handymanden og stak tabletterne i lommen, men han glemte den, som han havde pakket ud. Den lå tilbage på bordet, uden at nogen ænsede den.

Ved ettid kom Tommy og hans makker ned efter at have klaret aftenens ballonop-sending. De satte generøst en karton øl på bordet, hvilken gestus indbragte dem megen anerkendelse, da det efterhånden var begyndt at synke i beholdningerne. Også Georg nikkede anerkendende.

"Jeg kan meget godt li' dig Tommy", snøvlede han. "Jeg kan bare ikke li' at du bander så meget!"

"Åhr, hvad fanden mand. Det er vel ikke nogen børnehave, jeg er havnet i!" erklærede Tommy kålhøgent.

"Som salig Wessel sagde, og Gud velsigne ham for de ord, Oh kristen sjæl hvad nytter al din banden", deklamerede Georg.

"Skråt op med Wessel!"

"Tænk nu alligevel over disse mine ord", messede Georg salvesfuldt. "Thi sandelig, sandelig siger jeg eder!" Så faldt han tilsyneladende i dybe tanker, og lidt senere gled hans hoved ned på brystet.

"Vores lille præstefa'en er vist bortgået til de himmelske græsgange, i hvert fald for en kortere tid", konstaterede Tommy.

"Ham skal du ikke komme her og gøre nar af", forsvarede handymanden sin ven.

"Georg er god nok. Han kan jo ikke gøre for, at han er hellig, og i hvert fald generer han ikke nogen med det!"

"Vorherre til vejrs!" sagde Tommy. "Hvad mig angår er jeg allerhelvedes cool. For min skyld må han være lige så røvhellig, som han har lyst. Bare jeg bliver fri for at høre på hans pisprædikener!"

"Kan I nu holde fred!" afbrød stationslederen. "Vi skal jo være her allesammen. På samme måde som vi accepterer Georg. så ta'r vi også dig i stiv arm, selvom du mest af alt minder mig om Onkel Danny i discountudgave!"

Efter vanlig målestok var det yderst skarpe ord i stationsforstanderens mund, og de





lod da også til at have en vis virkning. "Kender du ham?" Tommy var tydelig duperet.

"Jeg løb på ham et par gange, da jeg sidst var på ferie, inde på café Sommersko."

"Det var li'godt helvedes satans! Kender du ham sådan rigtigt?" spurgte Tommy let vantro.

"Jeg er født i "Marokko" og har set ham løbe rundt derude som en lille snottet knægt."

"Hold da helt kæft! Du stiger ligefrem i min agtelse. Tænke sig at jeg skulle rende ind i en gammel vangedebisse på dette gudsforladte sted. Hvorfor har du ikke sagt det noget før?"

"Man skal ikke kaste alle trumfer på bordet på en gang!" kom det tørt fra stationslederen. Lidt senere trak han sig tilbage. Ved samme lejlighed lodsede han Georg hjem. "Op og stå hr. pastor!" opfordrede han. "Halleluja, se perleporten og det himmelske lys!" mumlede Georg søvnigt og lod sig villigt lede.

"Altså skidecodyl fyr den stationsleder!" konstaterede Tommy. "Tænke sig at han går rundt i så lang tid, og så ku' la' være med at prale af, at han er gammel vangederod!" Han virrede uforstående med hovedet og stoppede åndsfraværende den efterladte fodsvedstabet i munden. Den bed på tungen, men han skyllede kraftigt. 'Gør livet lidt grønnere', læste han på etiketten. "Skidecodylt!"



"Ikke codylt, men clorofylt!" protesterede handymanden.

Tommy svarede ikke men tørrede sveden af panden. "Er det ikke noget kraftigt speed I fører her på pladsen?" stønnede han. Handymanden betragtede ham uforstående. "Speed - Hvad er det for noget?"

"Tabletter, junk og andre stoffer", be-lærte Tommy ham overbærende.

"De eneste tabletter vi har her i stuen er fodsvedstabletter", oplyste handyman-den. "Der lå en på bordet for lidt siden, men nu er den væk."

Tommy hørte ingenting. "Det er dog aller helvedes så codylt varmt her er", prustede han.

"Ja, du ser li'som lidt mindre cool ud, end du plejer" indrømmede handymanden, mens han kritisk mønstrede Tommy.

"Jeg tror, jeg må ud og ha' lidt frisk luft", stønnede sidstnævnte, der ligbleg og krum-bøjet vaklede ud af stuen.

"Store ord og fedt spæk det hele", proklamerede handymanden. "Han havde jo ikke fået mere end 3-4 pilsnere. Men man må vel hellere gå ud og kigge lidt efter onkel kaloriussen, at han ikke kommer for skade ude i kulden." Handymanden bøvsede og lettede sig møjsommeligt.

Tommy hang udenfor over trappens rækværk. "Hvad fanden i hede hule codyle helvede er det for noget dødssygt syre I har pumpet i mig" gurglede han.

"Man er vist blevet skidtmands, sådden rigtig endda", bemærkede handymanden med-følende. Svaret fra Tommy var et krampelignende opkastningsanfald.

"Nej hov, hvad er nu det. Hvad er der i vejen med dig", spurgte handymanden.

"Jeg ved det ikke", jamrede Tommy ind imellem anfaldene. "For fanden i hede hule helvede mand, jeg ved det ikke. Jeg har jo kun drukket et par skide øller, og så spist den tablet, der lå på bordet."

"Har du virkelig ådt fodsvedstabletten?" gispede handymanden forfærdet. "Jeg troede, at det bare var noget, du sagde. Den er giftig, den var pakket ind i giftpapir, da Georg kom med den, sådan så den ud", sagde han og trak en tablet op af lommen.

"Det ku' jeg da for fanden ikke vide", hulkede Tommy. "Hvorfor stoppede du mig ikke?"

"Jamen jeg så det jo ikke. Pludselig var tabletten bare væk, da jeg ville vise dig den, dengang du kom med det her codyfylsnak. Du må brække dig, så den kommer op igen!"

"Jeg bestiller jo ikke andet", jamrede Tommy, mens han blæste grønne bobler ud af alle ventiler.

Handymanen stormede ind og alarmerede stationslederen, der fredeligt lå og kiggede i 'Vangede Billeder'. Sammen fik de bragt Tommy til køjs. ltelegram afsendtes til distriktslægen i Scoresbysund, der ordinerede mælk og mineralvand samt masser af anden væske til at afbøde forgiftningssymptomerne i hals- og maveregionen.

"Men det er jo forfærdeligt, hvad der er sket" jamrede Georg næste morgen, da han hørte om nattens hændelser. "Ja, gid fanden havde dig og dine fødsvedstabletter", brummede stationslederen gnavent. "Du må hellere gå ind og give ham den sidste olie!"

"Tror du virkelig at det står så slemt til?" spurgte Georg rystet.

"Jeg ved det ikke. Men under alle omstændigheder var det et held i uheld, at han fik brækket tabletten op igen så hurtigt. I øvrigt er det jo dig, der er stationens medicinmand, så nu får du et rigtigt tilfælde at ta' dig af."

Da Georg bankede på døren ind til sygeværelser lød der et svagt kom ind. Der var ikke meget krudt tilbage i Onkel Tommy. Men han kunne da få lidt havresuppe ned.

"Jeg er ked af det med tabletten, at den lå og flød", sagde Georg undskyldende.

"Du ku' da ikke vide at jeg ville sluge den!"

"Nej men den kunne ha' slået dig ihjel!"

Tommy kom sig efter nogle dages sengeleje. Han var blevet mere spagfærdig og bandede ikke mere så meget som tidligere. Han var kun oppe som afløser og rejste hjem med skibet, men han havde dog sat sine spor.

Da Georg til efteråret for første gang skulle spænde hundene for, hørte handymanden ham bande som det ikke sømmede sig en vordende kirkens mand. "Sikken du dog svovler", sagde han let bebrejdende til Georg, der valgte at overhøre hans bemærkning og trøstede sig med, at eder og forbandelser fremsat i forbindelse med hundekørsel ikke registreredes i de himmelske pauluner og derfor ikke talte med på dommens dag. Han hoppede op på slæden og gav startsignalet til hundene, der trak som besatte ned mod landbrækkets isskruninger.





## Kære Hr. Skibsreder

Jeg henvender mig til Dem, fordi jeg er blevet bekymret.

Efterhånden er der ikke mange danske søfolk i dine skibe. De er blevet erstattet af asiatisk arbejdskraft. Grunden hertil er dyre omkostninger.

Hvorfor er jeg bekymret for det?

Jo, fordi huslejer og lønninger til kontorpersonale i Danmark er også dyre omkostninger. Og det kan også erstattes med kontorer og personale i Asien.

Forhyringsopgaver er allerede udliciteret. Og der tales også om at udlicitere lønregnskaberne.

Så er der heller ikke lang vej til at erstatte inspektører m.m.

Og sidst, men ikke mindst, er det let at fylde en container med kontordinventar og sende det til østen. DET ER JO BILLIGT FOR TIDEN.

Derfor er jeg bekymret.

**Med venlig hilsen  
Hovmester Ole Nielsen**



# Særlige interesser kræver en særlig forsikring!



Med en Ulykkesforsikring fra Tjenestemændenes Forsikring er du dækket døgnet rundt, uanset om du er på arbejde eller har fri. Visse sportsgrene kræver dog, at du tegner tillæggsforsikringen: Farlig Sport - men så er du også dækket, hvad enten du kaster dig ud i frit fald fra 5000 meters højde, går til selvforsvar eller kører motorløb. Husk også at forsikre dine børn, hvis I deler samme interesser. Se hvilke sportsgrene Farlig Sport dækker på [www.tjm-forsikring.dk](http://www.tjm-forsikring.dk) eller ring og hør mere om vores Ulykkesforsikring på 7033 2828.

Tjenestemændenes Forsikring   
dem der kender os, vælger os

# LØSREVNE TANKER OM ESPLANADEN OG DET BLÅ DANMARK

**Af:**  
**Hovmester Carsten N. Nielsen**

Når nu Mærsk fortsætter med at fyre danske søfolk, mener jeg det er på tide fagforeningerne bringer historien op i Folketinget. DIS skal overvejes for de rederier, der ikke ønsker danske søfolk.

Efter min mening smides velkvalificerede og loyale folk på gaden, til fordel for asiater med mindre lønudgift, og heller ikke med den store erfaring eller loyalitet. Man får hvad man betaler for.

Den økonomiske krise får skyld for meget, men de penge der spares nu, er de også sparet i fremtiden? Jeg tvivler. At unge mennesker som nu er ved at uddanne sig til en søfarts-fremtid begynder at tvivle på ideen, er forståeligt. Nu må alle stemmerne bag Det Blå Danmark træde frem, og vise noget for de mange millioner de danske skatteborgere betaler til rederierhvervet.

Det var med en vis stolthed jeg for otte år siden blev ansat i A.P. Møller. Men siden da er det ene dansk klingende navn efter det andet forsvundet fra skibene.

For os kom den skæbnesvangre dag for to år siden, hvor Mærsk gennem medierne annoncerede at mere end 200 danske hovmestre, stewardesser og skibsassistenter skulle fyres. Og i medierne kom det før vi modtog en upersonlig mail. Var det hvad en ny ledelse kaldte personalepolitik?

I situationen kunne vi være stolte af vores fagforening, Dansk Sø-Restaurations Forening. Mail blev besvaret løbende om det var om aftenen eller i weekenderne, og der blev gjort et fantastisk stykke arbejde fra vores lille forening.

Vi fik valget mellem "tre gyldne muligheder", som det blev kaldt fra flere sider:

- \* Blive i rederiet - men til hvilken fremtid?
- \* Fratrædelse og en pose penge
- \* Læse til styrmand med assistance fra rederiet.

Men først efter et hårdt pres fra foreningen. Det var absolut ikke rederiets intentioner fra begyndelsen.

Den uddannelse rederiet har startet op med kulinarisk skole på Filippinerne er lidt af en vittighed. Jeg har haft to filippinske kokke, som intet havde med sig fra skolen, og som havde skrevet under på de havde to års restaurations-erfaring. Den nærmeste erfaring de viste sig at have, var besøg på en restaurant. De burde have været sendt ud som gammeldags koksmather, fået passende sejltid under en dansk hovmester eller en filippinsk kok med papirerne i orden, og så op til en eksamen i Danmark godkendt af Søfartsstyrelsen.

Rederi, skibsledelse og Søfartsstyrelse står med et problem. De har ansvar for besætningerne, og det som sker nu er uigennemtænkte lappeløsninger. Rederiet reklamerer med at de tænker på sikkerhed og sundhed, men her spiller en veluddannet kok efter min mening en stor



rolle. I fremtiden kan man forudse store problemer med hygiejne, havneinspektioner og bøder.

Det virker ikke somom rederiet længere har føling med hvad der sker i det daglige på skibene. Skibet er en lille enhed som skal fungere, hvis det skal fungere højere oppe i pyramiden. Det kræver velfærd i det daglige og folk der kan deres job.

Der snakkes meget om velfærden, men hvad vej går det? For mere end fem år siden blev alkoholen fjernet, og det indordnede de søfarende sig under. Så kom problemer med overskridelse af kostbudgetter, og selv om priserne på madvarer steg støt, mente man ikke det havde betydning for skibenes budgetter. Det indrettede man sig også under. Så skulle man sætte køkkenruller på bordene og ikke servietter. Efter min mening var det et fåtal som ikke kunne håndtere adgangen til alkohol, og et fåtal som købte urimeligt ind. Så burde rederiet markere sin autoritet i relation til disse få, og ikke straffe hele flåden.

Hvad med jer selv på Esplanaden? I skal ikke leve af kantinens mad 7 dage og nætter om ugen. I har valget mellem at handle i Netto eller Irma. I har mulighed for et glas vin til aften dækket op på et bord med servietter. Tænker I på sømanden derude med en udmønstring mellem to og seks måneder? Tænker I på hvad der tabes, når et af verdens største rederier servicerer lodser og myndigheder med et stykke køkkenrulle?

Der skal handles i forhold til den økonomiske krise, men hvad med bagefter, hvor er rederiet så? Og udskiftningen af danske besætningsmedlemmer, kom før nogen tænkte på økonomisk krise, og de

mange store faglige kompetencer som forsvinder, de kommer ikke igen.

Blandt hovmestrene smuttede mange hurtigt til andre job. At man selv var lidt blåøjet og stadig troede på en fremtid i rederiet, var nok ens egen skyld. Selv har jeg nu haft et par afløsninger i mindre rederier, og med disse udmønstringer oplever jeg glæden ved arbejdet og ved mange danske medarbejdere. Jeg ville nu heller ikke have undværet fortiden i Mærsk, hvor jeg har mødt mange herlige mennesker som jeg har haft mange hyggelige stunder med.

Fratrædelsesordningerne har været dyre for Mærsk. Måske havde det været bedre med en 5-års plan hvor man sørgede for ordentlig uddannelse af dem som skulle afløse, og med den høje gennemsnitsalder for hovmestrene satset på naturlig afgang.

Der er utvivlsomt sket større fejl disponeringer fra rederitoppen, men det er manden på gulvet der står for skud når der skal demonstreres handlekraft. Rederiets målsætning er at blive større og større, men de glemmer at bevare benene på jorden.

Hvor er rederiets gamle ordsprog "RET-TIDIG OMHU"?



# RUNDT OM SAMSØ

Fredag den 27. november var der reception på cafe "Perlen" på Samsø i Sælvig Havn. Anledningen var at direktør for Samsø Linien gennem 17 år, Walther Merrild-Hansen, fratræder pr. 1. januar 2010.

Det fremgik tydeligt af en række taler, at den tidligere ret så udskældte direktør, har fået sin image-renæssance, efter SamsøTrafikkens katastrofe-år med færgesejlads til øen. I sin egen takketale valgte Walther Merrild klogeligt at rose initiativet med etablering af et større dansk færgerederi, som den rette vej fremover for dansk færgefart, og henviste til den græske tragedie som den egentlige baggrund for årets ø-problemer med færgefarten. Andre talere, herunder øens borgmester, henviste til at i Walther Merrilds tid var meget nok sket, men kontrakten var altid overholdt 100 procent.

CO-Søfart var inviteret til receptionen, og vi var repræsenteret og valgte at bruge dagen til en rundtur. København-Kalundborg med regionstog, Kalundborg-Kolby Kås med "Kyholm", som har sejlet på ruten siden 1998, Kolby Kås-Sælvig med privatauto, Sælvig-Hou med "Kanhavn", Hou-Århus med bus, Århus-København med intercity.

Det kan oplyses til orientering for Samsø-Posten, at samtlige afgangs- og ankomst-tider var på minuttet, med afgang fra Københavns Hovedbanegård kl. 07.34 og ankomst igen kl. 19.19.



Rejsevejret var kedsommeligt sen-november vejret. Køligt, overskyet, men uden særlig vind eller regn.

Moderne færger er endnu mere gennemført kedsommelige end november-vejret. Det er snart mange år siden vi havde råd til at bygge rundt, både til lands og til vands, og spise ordentlig mad. I dag skal privatbilen afdrages med renter og renters rente, og automobilbranchens omsætning er en vigtig konjunkturindikator.

Jeg tror gerne, som nogen har skrevet i SamsøPosten, at en færge som "Kan-





have" gør sig udmærket blandt de græske øer, hvilket nok skyldes at der er flere levende kyllinger og rygsækturister i den sydeuropæiske livlige rejsekultur. Men tanker om gammel dansk hygge, til de mere strømlinede og parfumerede nordboere, kan ikke mobiliseres i de omgivelser.

Ovenstående er ikke noget særkende for græske "Kanhave", det er et særkende for næsten alle nyere færger og bygninger. Vi er blevet så herligt fattige, forunderligt nok.

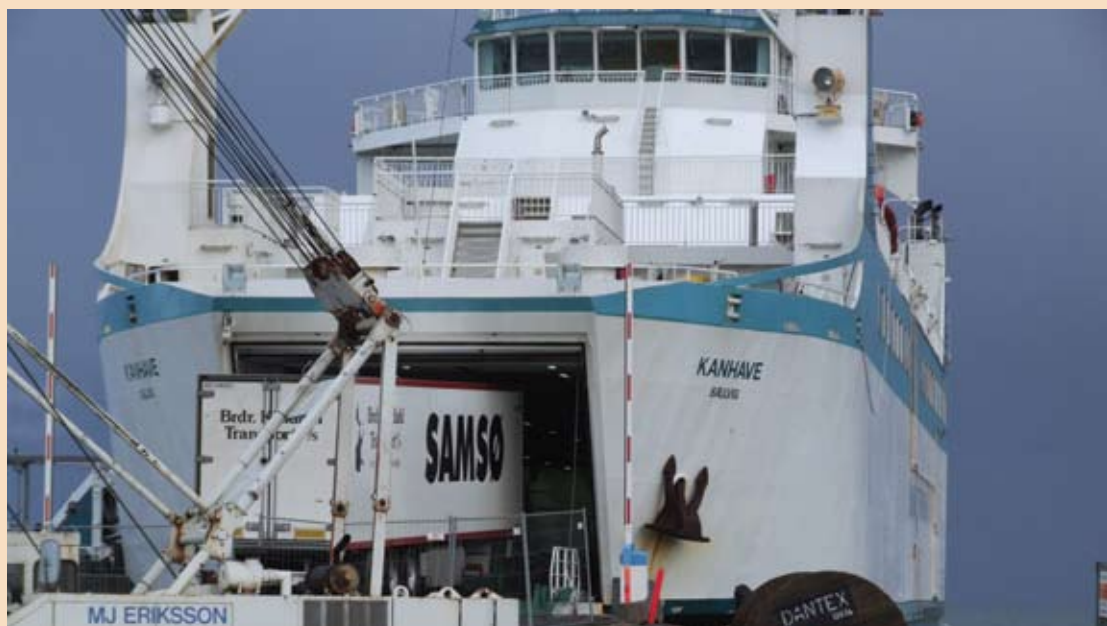
Tobaksrygning er selvfølgelig forbudt overalt indendøre. På "Kanhave" kan man finde "stillerum" og "legerum", men ikke "rygerum". På "Kyholm" henvises til udendørs opsatte askebægre, mens der på "Kanhave" over højtaleranlægget henvises til afmærkede områder. Når man så leder efter disse, vil man finde at de er ikke-eksisterende. Og på ingen af færgerne har man synes det var rimeligt at sætte lidt udendørs læ op for de pesti-



lerende rygere. Vinterkulde, sne og blæst på er godt nok for dem.

Turen blev selvfølgelig også brugt til lidt fagforenings snak på begge færger. Vi har for tiden relativt få medlemmer blandt de ansatte, og ingen tillidsrepræsentant. Der er imidlertid sat et arbejde i gang for at få valgt en tillidsrepræsentant, og vi håber det kan ske i god tid før overenskomstforhandlingerne.

**OleS**





## DSRF's SOMMERHUS VED KALUNDBORG KAN LEJES

Huset er indrettet med sengeplads til 8 personer, fordelt på 4 værelser. 2 værelser med køjesenge og 2 værelser med dobbeltsenge, alle med dyner og puder. Der findes alt i service, bestik og køkkenredskaber. Man skal selv medbringe: Sengetøj, håndklæder, viskestykker og lign. Der er vaskemaskine, elvarme, sauna, farve-TV m.v.

Priser højsæson (incl. el):  
31/5-30/8 =                      uge 23-35

Erhvervsaktive:                      2.850 kr./uge  
Dagpenge/efterløn:                1.750 kr./uge  
Pensionister:                        1.550 kr./uge

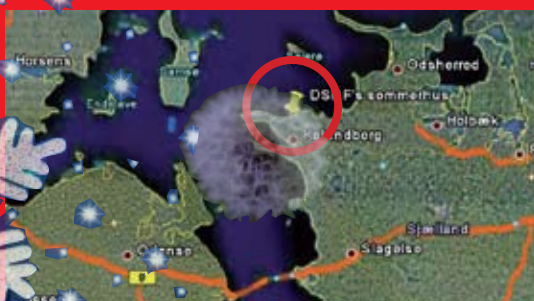
Priser lavsæson (incl. el):  
Alle øvrige uger

Erhvervsaktive:                      1.850 kr./uge  
Dagpenge/efterløn:                1.350 kr./uge  
Pensionister:                        1.150 kr./uge

Der hører en jolle til huset og der er 300 meter til stranden. Gode fiskemuligheder.

Alle medlemmer af CO-Søfarts medlemsorganisationer kan leje sommerhuset.

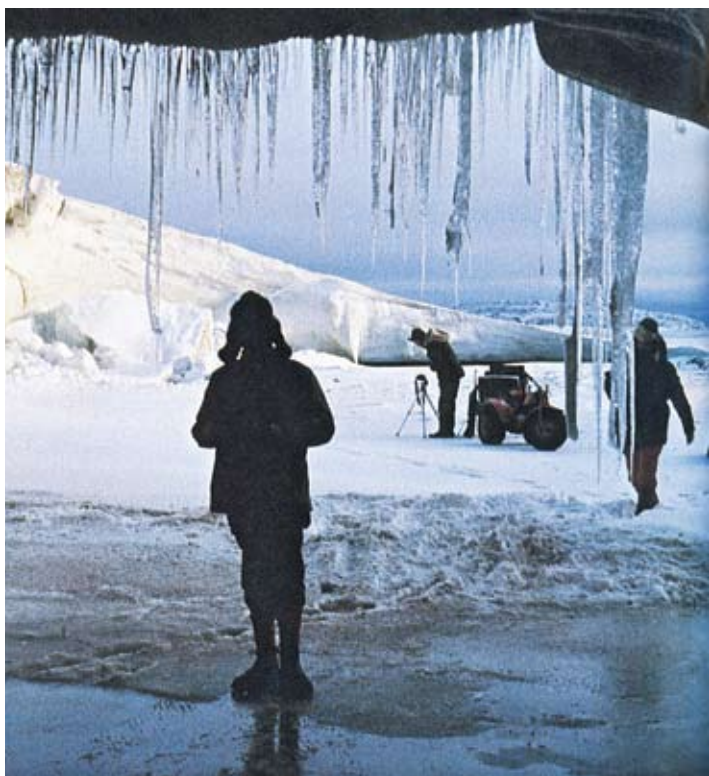
Se:  
[www.co-sea.dk](http://www.co-sea.dk)



Menneskehedens historie: En pinlig episode på en af de mindre planeter.

*Mark Twain*

TEGNING AF  
ALBERT ENGSTRÖM  
|  
TRYKTE  
UDGAVE



***Kontor-ferier/kurser og lukkedage:***

Kontoret lukker 22/12 kl. 12.00

Julelukket 23/12 til mandag 4/1

John Ibsen 04/01 - 08/01

Ole Strandberg 04/01 - 11/01

Corlis Hansen 15/02 - 19/02

Barno Jensen 17/02 - 19/02

Susanne Holmblad 22/02 - 26/02

